



Linnéuniversitetet

Kalmar Växjö

Kursplan

Fakultetsnämnden för humaniora och samhällsvetenskap

Institutionen för språk och litteratur

2FR01U Franska för lärare i gymnasiet. Ingår i Lärarlyftet., 30 högskolepoäng

2FR01U French for upper secondary school teachers, 30 credits

Huvudområde

Franska

Ämnesgrupp

Franska

Nivå

Grundnivå

Fördjupning

G2F

Fastställande

Fastställd av Institutionen för språk och litteratur 2012-03-08

Kursplanen gäller från och med höstterminen 2012

Förkunskaper

Behörig att studera är den som har Franska 1–60 högskolepoäng samt behörighetsgivande lärarexamen, och undervisar i franska i åk 1–3 utan att vara ämnesbehörig.

Mål

Delkurs 1. Språkdidaktik – teori och arbetssätt för gymnasieundervisning, 3 hp

Efter avslutad kurs ska den studerande kunna

- redogöra för ämnesteoretisk och ämnesdidaktisk forskning inom centrala områden för språkundervisningen,
- diskutera förhållandet mellan språkdidaktisk forskning, styrdokument och praktisk undervisning.

Delkurs 2. Språkbruk i den pedagogiska praktiken, 7,5 hp

Efter avslutad kurs ska den studerande kunna

- redogöra för centrala riktningar inom aktuell språkinlärningsteori och språkdidaktisk forskning,
- diskutera hur motivation kan främjas hos eleverna,

- välja bland olika arbetsmetoder och planera inlärningsmoment i grammatikundervisningen,
- omsätta språkinläring- och språkdidaktiskteori i praktiskt klassrumsarbete.

Delkurs 3. Facktext och realia för muntlig och skriftlig produktion, 4,5 hp

Efter avslutad kurs ska den studerande kunna

- analysera olika typer av texter avsedda för undervisning,
- diskutera hur dessa texter kan förmedla både ett visst innehåll och träna elevernas förmåga att kommunicera på franska,
- välja texter och planera undervisningsmoment utifrån dessa texter,
- diskutera hur elevens produktion kan rättas och bearbetas.

Delkurs 4. Grammatik och översättning, 7,5 hp

Efter avslutad kurs ska den studerande kunna

- självständigt analysera det franska språkets struktur,
- redogöra för franskans språkbruk i förhållande till svenskans,
- använda språkliga hjälpmedel i syfte att öka den egna språkliga säkerheten,
- skriva välstrukturerade och grammatiskt korrekta texter på franska.

Delkurs 5. Franskspråkig ungdomslitteratur, 7,5 hp

Efter avslutad kurs ska den studerande kunna

- diskutera viss didaktisk forskning inom litteraturundervisning i främmande språk,
- redogöra för franskspråkig ungdomslitteratur som återspeglar det mångkulturella Frankrike,
- analysera litteratur ur ett intersektionellt perspektiv (etnicitet, genus och klass),
- redogöra för språkbruket i den samtida franska ungdomslitteraturen,
- använda dessa kunskaper i praktiskt klassrumsarbete.

Innehåll

Kursen ingår i Läraryftet och består av 5 delkurser.

Delkurs 1 Språkdidaktik: teori & arbetssätt för gymnasieundervisning 3 hp

Kursen behandlar språkdidaktiska frågeställningar såsom grammatikens funktion i språkundervisning, ordinläring, muntlig- och skriftlig språkfärdighet. Olika språkutvecklande arbetssätt, aktuella styrdokument samt språkdidaktisk facklitteratur diskuteras ur såväl teoretiskt som praktiskt perspektiv.

Delkurs 2 Språkbruk i den pedagogiska praktiken 7,5 hp

Med utgångspunkt i aktuell språkinlärningsforskning diskuteras några grammatiska företeelser som kräver speciell uppmärksamhet när det gäller didaktiska val i klassrummet. Arbetsfrågor som behandlas är exempelvis: Hur förmedlas ett språkbruk som skiljer sig betydligt från svenskans? Hur skapas en "bild" av detta språkbruk hos inläraren? Hur optimeras användningen av input? Hur främjar en given pedagogisk praktik inlärarens förståelse för och förmåga att använda ett främmande språk?

Delkurs 3 Facktext och realia för muntlig och skriftlig produktion 4,5 hp

Ett av målen i språkundervisningen är att uttrycka sig på målspråket. Frågan om vilka slags texter som lämpar sig bäst för att utveckla denna förmåga ur ett klassrums perspektiv tas upp. I kursen diskuteras hur kortare texter som resuméer, rapporter, beskrivningar, olika slags brev, intervjuer och dialoger kan utnyttjas både för

att förmedla innehåll och för att träna förmågan att kommunicera. Möjligheterna att integrera samhällsorienterade texter och språkfärdighetsträning diskuteras. De studerande får reflektera över hur olika elevtexter kan rättas, kommenteras och bearbetas.

Delkurs 4 Grammatik och översättning 7,5 hp

I delkursen behandlas det franska språkets struktur. Genom översättningsövningar från svenska till franska tränas de studerandes förmåga att uttrycka sig på korrekt franska i tal och i skrift. De studerandes kunskaper och insikter i fransk grammatik fördjupas. Användningen av olika grammatiska hjälpmedel diskuteras.

Delkurs 5 Franskspråkig ungdomslitteratur 7,5 hp

I kursen läses ett antal samtida franskspråkiga romaner som berör problem i det mångkulturella Frankrike utifrån ungdomars och unga vuxnas synvinkel. Innehållet diskuteras utifrån ett intersektionellt perspektiv som belyser frågor om genus, klass och etnicitet. Genom hela delkursen tas didaktiska frågor upp som rör skönlitteraturen i språkundervisningen på gymnasiet. Romanerna som film eller ljudbok studeras för att visa på de möjligheter som andra medier kan ha för att väcka elevernas intresse för skönlitteratur.

Undervisningsformer

Kursen ges på distans och genom en nätbaserad lärplattform. Undervisningen ges i form av föreläsningar och seminarier där studenten förväntas delta aktivt.

Undervisningen bedrivs på franska och svenska.

Examination

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd.

Delkurs 1 examineras genom fortlöpande presentationer i seminarieforum samt en skriftlig inlämningsuppgift.

Delkurs 2 examineras genom fortlöpande diskussionsuppgifter i seminarieforum samt en skriftlig inlämningsuppgift vid delkursens slut.

Delkurs 3 examineras genom fortlöpande diskussionsuppgifter i seminarieforum samt en skriftlig inlämningsuppgift vid kursens slut.

Delkurs 4 examineras genom enskilda skriftliga inlämningsuppgifter under kursens gång.

Delkurs 5 examineras med enskilda, fortlöpande inlämnings- och diskussionsuppgifter samt ett avslutande inlämningsuppgift.

För betyget Godkänd ska de förväntade studieresultaten vara uppnådda. För betyget Väl godkänd på hela kursen ska den studerande ha uppnått betyget Vålgodkänd på 22,5 av 30 högskolepoäng.

För studerande som ej godkänts vid ordinarie tentamenstillfälle ges möjlighet till endast fyra ytterligare tillfällen.

Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursutvärdering som sammanställs och återkopplas till studenterna samt arkiveras enligt institutionens bestämmelser.

Kurslitteratur och övriga läromedel

Litteraturförteckning Delkurs 1 - Språkdiraktik: teori & arbetsätt för gymnasieundervisning 3 hp

Skolverket. 2011. Ämnesplaner för moderna språk steg 1–7.
(www.skolverket.se/forskola_och_skola/gymnasieutbildning/2.2954/amnesplaner_och_kurser_for_gymnasieskolan_2011)

Tornberg, Ulrika, Malmkvist, Anita, Valfridsson, Ingela (red.). 2009. *Språkdiraktiska perspektiv. Om undervisning och lärande i främmande språk*. Stockholm: Liber. ISBN 47-09335-9. Ca 50 s. i urval.

Artiklar som tillhandahålles av institutionen. Ca 100 s.

Referenslitteratur

Europarådet. *Gemensam europeisk referensram för språk: lärande, undervisning och bedömning*. Ca 250 s. Finns i elektronisk form på svenska från Skolverket: www.skolverket.se eller på engelska från Europarådet: www.coe.int/T/DG4/Linguistic/CADRE_EN.asp

Regeringskansliet. 2010. Gymnasieförordning (SFS 2010:2039).
(www.riksdagen.se/webbnav/?nid=3911&bet=2010:2039)

Skolverket. 2010. *Läroplan för grundskolan, förskoleklassen och fritidshemmet 2011*. Stockholm: Fritzes. 281 s.

Litteraturförteckning Delkurs 2 - Språkbruk i den pedagogiska praktiken 7,5 hp

Cuq, Jean-Pierre. 2004. *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère*. Didier/Hatier. ISBN 2-278-04568-7. 128 s.

Riegel, Martin, Pellat, Jean-Christophe & Rioul, René. 2005. *Grammaire méthodique du français*. PUF. ISBN 2-13-053959-9. Urval ca 50 s.

Wall, Kerstin, Hedman-Ekman, Monika, Béhar, Denis & Kronning, Hans. Senaste upplaga. *Bonniers Franska Grammatik*. Bonnier Utbildning. 330 s.

Material som tillhandahålls av institutionen. Ca 100 s.

Referenslitteratur

Helland, Hans-Petter. 2006. *Ny fransk grammatikk: morfologi, syntaks og semantikk*. Universitetsforlaget. ISBN 82-15-00115-7. Urval.

Pedersen, John, Spang-Hanssen, Ebbe & Vikner, Carl. 1982. *Fransk universitetsgrammatik*. Esselte studium. ISBN 91-24-15974-3. Urval.

Litteraturförteckning Delkurs 3 - Facktext och realia för muntlig och skriftlig produktion 4,5 hp

Beacco, Jean-Claude. 2007. *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues*. Didier. Paris. ISBN 978-2-278-05810-5. 307 s.

Cuq, Jean-Pierre & Gruca, Isabelle. 2005. *Cours de didactique du français langue*

étrangère. Presses Universitaires de Grenoble. ISBN 2-7061-1301-4. Urval 60 s.

Material som tillhandahålls av institutionen. Ca 60 s.

Litteraturförteckning Delkurs 4 - Grammatik och översättning 7,5 hp

Riegel, Martin, Pellat, Jean-Christophe & Rioul, René. 2005. *Grammaire méthodique du français*. PUF. ISBN 2-13-053959-9. 350 s.

Material som tillhandahålls av institutionen. Ca 30 s.

Referenslitteratur

Pedersen, John, Spang-Hanssen, Ebbe & Vikner, Carl. 1982. *Fransk universitetsgrammatik*. Esselte studium. ISBN 91-24-15974-3. 400 s.

Wall, Kerstin, Hedman-Ekman, Monika, Béhar, Denis & Kronning, Hans. Senaste upplaga. *Bonniers Franska Grammatik*. Bonnier Utbildning. 330 s.

Wall, Kerstin, Ekman, Monika, Béhar, Denis, & Kronning, Hans. 2008. *Bonniers franska grammatik II*. Bonnier utbildning. ISBN 9789162269487. 106 s.

Litteraturförteckning Delkurs 5 - Franska språkig ungdomslitteratur 7,5 hp

Adam, Olivier. 2000. *Je vais bien, ne t'en fais pas*. La Dilettante. ISBN 2266168525. 185 s. (finns även som film).

Ben Jelloun, Tahar. 1999. *Le Racisme expliqué à ma fille*. Editions du Seuil. ISBN 2020362759. 92 s.

Bouraoui, Nina. 2007. *Avant les hommes*. Editions Stock. ISBN 9782234060395. 90 s.

Cuq, Jean-Pierre & Gruca, Isabelle. 2003. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Presses Universitaires de Grenoble. ISBN 2706113014. 425 s. (Urval: kap 2.1, s. 373–387)

Gavalda, Anna. 2001. *Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part*. La Dilettante. ISBN 2290311782. 156 s. (finns även som film och ljudbok).

Lundahl, Bo. 1998. *Läsa på främmande språk: om autentiska texter, kreativ läsning och läsförmågans betydelse för språkinlärning*. Lund, Studentlitteratur. ISBN 9144489013. 234 s.

Schmitt, Eric-Emmanuel. 2004. *Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran*. Magnard, Classiques et contemporains. ISBN 2210754674. 109 s. (finns även som film och ljudbok).

Material som tillhandahålls av institutionen. 50 s.

Referenslitteratur

Rouxel, Annie. 1996. *Enseigner la lecture littéraire*. Presses Universitaires de Rennes. 198 s.

Sandberg, Ewa. 2006. *Escalade littéraire*. Liber. 143 s.